

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Rosalba Alassini (C-317/08), Filomena Califano (C-318/08), Lucia Anna Giorgia Iacono (C-319/08), Multiservice Srl (C-320/08)

Atsakovės: Telecom Italia SpA (C-317/08), Wind SpA (C-318/08) Telecom Italia SpA (C-319/08), Telecom Italia SpA (C-320/08)

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Giudice di Pace di Ischia* — 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367), 1999 m. gegužės 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/44/EB dėl vartojimo prekių pardavimo ir susijusių garantijų tam tikrų aspektų (OL L 171, p. 12; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 223), Žmogaus teisių apsaugos konvencijos 6 straipsnio išaiškinimas — Galutinių naudotojų ir operatorių ginčai elektroninės komunikacijos srityje, kuriais siekiama atlyginti dėl tariamos operatoriaus teikiamos telefono ryšio paslaugos sutarties nesilaikymo patirtus nuostolius — Nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias prieš pareiškiant ieškinį teisme būtina imtis privalomos taikinimo procedūros — Galimybė pareikšti ieškinį teisme nesiėmus taikinimo procedūros.

## Rezoliucinė dalis

2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva), 34 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis nedraudžia valstybės narės teisės akto, kuriais remiantis galutinių gavėjų ir šių paslaugų teikėjų ginčams elektroninių ryšių paslaugų srityje, susijusiems su šios direktyvos suteiktomis teisėmis, turi būti taikoma privaloma neteisminė taikinimo procedūra kaip teismo ieškinių priimtinumą sąlyga.

Lygiavertiškumo ir veiksmingumo principai, taip pat veiksmingos teismo gynybos principas taip pat nedraudžia nacionalinės teisės akto, įpareigojančių tokiems ginčams taikyti išankstinę neteisminę procedūrą, jei šioje procedūroje nėra priimamas abiem šalims privalomas sprendimas, dėl jos neveluojama pateikti ieškinių teisme, sustabdoma atitinkamų teisių senatis ir nepatiriama sąnaudų, arba šalys patiria tik nereikšmingų sąnaudų, jei elektroninis būdas nėra vienintelis, kuriuo vykdoma minėta ginčų sprendimo procedūra, ir yra galimybė išimtiniais atvejais, kai tai būtina greitai padaryti atsižvelgiant į padėties rimtumą, nustatyti laikinas apsaugos priemones.

2010 m. kovo 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Cour de cassation* (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Société Olympique Lyonnais prieš Olivier Bernard, Société Newcastle UFC*

(Byla C-325/08) <sup>(1)</sup>

(EB 39 straipsnis — Laisvas darbuotojų judėjimas — Aprašymas — Profesionalūs futbolo žaidėjai — Pareiga pasirašyti pirmą profesionalaus žaidėjo sutartį su mokymą suteikiusiu klubu — Žalos atlyginimo priteisimas iš žaidėjo nesilaikius šios pareigos — Pateisinimas — Tikslas skatinti samdyti ir mokyti jaunos žaidėjus)

(2010/C 134/05)

Proceso kalba: prancūzų

## Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Cour de cassation*

## Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Société Olympique Lyonnais*

Atsakovai: *Olivier Bernard, Société Newcastle UFC*

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour de cassation* (Prancūzija) — EB 39 straipsnio aiškinimas — Nacionalinė teisės nuostata, pagal kurią futbolo žaidėjas privalo mokėti žalos atlyginimą jį mokiuiam klubui, jei baigęs mokymą jis pasirašo profesionalaus žaidėjo sutartį su kitos Europos Sąjungos valstybės narės klubu — Laisvo darbuotojų judėjimo kliūtis — Galimas tokio ribojimo grindimas būtinybe skatinti samdyti ir mokyti jaunos profesionalius žaidėjus

## Rezoliucinė dalis

SESV 45 straipsniu nedraudžiama sistema, pagal kurią, siekiant įgyvendinti tikslą skatinti jaunos žaidėjų samdymą ir mokymą, mokymą suteikusiam klubui užtikrinama kompensacija, kai baigęs mokymą jaunas žaidėjas pasirašo profesionalaus žaidėjo sutartį su kitos valstybės narės klubu, tik jei ši sistema yra tinkama minėto tikslo įgyvendinimui užtikrinti ir neviršija to, kas būtina šiam tikslui pasiekti.

Nėra būtina užtikrinti minėto tikslo įgyvendinimą tvarka, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje, pagal kurią iš „espoir“ žaidėjo, kuris baigęs mokymą pasirašo profesionalaus žaidėjo sutartį su kitos valstybės narės klubu, gali būti priteistas žalos atlyginimas, kurio dydis apskaičiuojamas neatsižvelgiant į realias mokymo išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 236, 2008 9 13.

<sup>(1)</sup> OL C 247, 2008 9 27.